



Jeff Lemire's  
**SWEET TOOTH**

LINGUA ITALIANA

Realizzato da

Jim Mickle | Beth Schwartz

EPISODE 2.06

"How It Started, How It's Going"

Lo zoo si trasforma in una zona di battaglia quando la missione di salvataggio prende il volo, con le famiglie che si uniscono e si disgregano durante il caos.

Scritto da:

Noah Griffith | Daniel Stewart

Regia di:

Toa Fraser

Data della diffusione:

27.04.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.


The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

---

# N

SWEET TOOTH is a Netflix Original Series

## Membri del cast



Nonso Anozie	...	Tommy Jepperd
Neil Sandilands	...	General Abbot
Christian Convery	...	Gus
Dania Ramirez	...	Aimee Eden
James Brolin	...	Narrator (voice)
Stefania LaVie Owen	...	Bear
Amie Donald	...	Maya
Will Forte	...	Richard
Adeel Akhtar	...	Dr. Aditya Singh
Marlon Williams	...	Johnny Abbot
Aliza Vellani	...	Rani Singh
Naledi Murray	...	Wendy
Yonas Kibreab	...	Finn Fox
Christopher Sean Cooper Jr.	...	Teddy Turtle
George Ferrier	...	Jordan
Harvey Gui	...	Max Skunk
Ravi Narayan	...	Earl
Erroll Shand	...	Rufus
Mark Sole	...	Barnes

1

00:00:21 --&gt; 00:00:24

Ci sono momenti nella nostra vita  
in cui accadono grandi cose.

2

00:00:24 --&gt; 00:00:28

Alcune le notiamo,  
come una nascita, una morte,

3

00:00:28 --&gt; 00:00:29

mentre altre no,

4

00:00:29 --&gt; 00:00:33

piccole cose che non sembrano  
tanto speciali mentre accadono.

5

00:00:33 --&gt; 00:00:36

- Che posto affascinante.  
- Ma siamo in ritardo.

6

00:00:36 --&gt; 00:00:39

- Zitto. Non è vero.  
- Sì, invece.

7

00:00:39 --&gt; 00:00:41

- Hanno una campanella.  
- Ehi. No.

8

00:00:42 --&gt; 00:00:43

Adoro la campanella.

9

00:00:43 --&gt; 00:00:45

No. Rani, dai. Oddio.

10

00:00:45 --&gt; 00:00:47

È la campanella, Herb!

11

00:00:48 --> 00:00:50  
Sì, Edna. L'ho sentita anch'io.

12  
00:00:50 --> 00:00:52  
Ciao! Benvenuti.

13  
00:00:52 --> 00:00:54  
Tu devi essere Rani.

14  
00:00:54 --> 00:00:56  
Oh, io sono Rani.

15  
00:00:56 --> 00:00:59  
Ah-di-di. Lo dico bene?

16  
00:00:59 --> 00:01:01  
Ah-di-tya. Tutto qui.

17  
00:01:01 --> 00:01:02  
Ah-di-tya.

18  
00:01:02 --> 00:01:05  
- Stavamo per chiudere.  
- Mi dispiace molto.

19  
00:01:05 --> 00:01:07  
Il traffico da Hanover era terribile.

20  
00:01:07 --> 00:01:08  
Già.

21  
00:01:08 --> 00:01:11  
Sì. Beh, non avrete questo problema, qui.

22  
00:01:12 --> 00:01:14  
Le gioie della vita di campagna.

23  
00:01:14 --> 00:01:15  
Sì.

24  
00:01:16 --> 00:01:18  
- Che bella idea.  
- Sì.

25  
00:01:18 --> 00:01:20  
Il primo viaggio insieme.

26  
00:01:25 --> 00:01:28  
- Abbiamo una vasca con i piedini.  
- Cosa?

27  
00:01:32 --> 00:01:34  
Quello è Ganesh?

28  
00:01:34 --> 00:01:37  
Sì. Me l'ha dato mia madre  
quando sono andato al college.

29  
00:01:38 --> 00:01:41  
Così che avessi sempre con me  
un pezzo di casa.

30  
00:01:42 --> 00:01:43  
Per tenermi centrato.

31  
00:01:47 --> 00:01:47  
Posso?

32  
00:02:13 --> 00:02:15  
Per vegliare su di noi.

33  
00:02:25 --> 00:02:27

- Cosa...  
- Che cos'è stato?

34  
00:02:27 --> 00:02:29  
Tranquilla, non è niente.

35  
00:02:29 --> 00:02:31  
- Quel "niente" sta volando!  
- Oh, no!

36  
00:02:31 --> 00:02:32  
È...

37  
00:02:34 --> 00:02:35  
un pipistrello.

38  
00:02:35 --> 00:02:37  
Non trasmettono la rabbia?

39  
00:02:37 --> 00:02:41  
Le probabilità di prendere  
la rabbia dai pipistrelli è bassissima.

40  
00:02:41 --> 00:02:44  
- Chiamiamo Herb ed Edna.  
- Staranno dormendo.

41  
00:02:44 --> 00:02:47  
E allora? Ma cosa stai facendo?

42  
00:02:47 --> 00:02:50  
Tranquillo, non ti farò del male.  
Stai fermo.

43  
00:02:50 --> 00:02:51  
- L'ho preso, credo.  
- Credi?

44

00:02:51 --> 00:02:54  
Io... Apri la porta, svelta!

45

00:03:07 --> 00:03:09  
Tu sei al sicuro e lui è libero.

46

00:03:23 --> 00:03:28  
So che abbiamo appena iniziato a vederci,  
ma mi chiedevo se...

47

00:03:29 --> 00:03:34  
Se magari, per caso,  
potessimo fare altri viaggi insieme?

48

00:03:34 --> 00:03:36  
Sai, dopo questo...

49

00:03:38 --> 00:03:39  
in futuro.

50

00:03:44 --> 00:03:48  
E fare altri incontri bizzarri  
con strane creature in camera?

51

00:03:50 --> 00:03:51  
Esatto.

52

00:03:59 --> 00:04:00  
È vero.

53

00:04:00 --> 00:04:03  
Alcune cose sembrano così piccole  
quando accadono

54

00:04:03 --> 00:04:07

che solo dopo, quando ci ripensiamo,  
riusciamo a notarle.

55

00:04:07 --> 00:04:10

I momenti quando le cose si sono create.

56

00:04:14 --> 00:04:16

E quelli in cui si sono disgregate.

57

00:05:00 --> 00:05:02

Hola, signor militare.

58

00:05:04 --> 00:05:05

Ti sono mancata?

59

00:05:09 --> 00:05:10

Aimee Eden.

60

00:05:11 --> 00:05:13

Vedo che ti sei fatta degli amici.

61

00:05:14 --> 00:05:16

Sei tornata per riprovarci?

62

00:05:17 --> 00:05:21

Forse stavolta riuscirai a salvare  
i tuoi piccoli roditori.

63

00:05:21 --> 00:05:22

Arriviamo al punto.

64

00:05:23 --> 00:05:26

Hai i miei bambini e la mia casa,  
ma se te ne vai subito,

65

00:05:26 --> 00:05:29



non ti metterò in imbarazzo  
davanti ai tuoi amichetti.

66

00:05:33 --&gt; 00:05:35

Ammiro il tuo entusiasmo, sig.na Eden.

67

00:05:35 --&gt; 00:05:39

Devo ricordarti  
che hai perso lo zoo equamente?

68

00:05:39 --&gt; 00:05:42

Non mi vanterei tanto, al posto tuo.

69

00:05:42 --&gt; 00:05:46

Ti ci è voluto un intero esercito  
per battere me e 12 bambini.

70

00:05:46 --&gt; 00:05:49

Non proprio un traguardo  
da libri di storia.

71

00:05:56 --&gt; 00:05:59

Cara donna, non sei nella posizione..

72

00:05:59 --&gt; 00:06:02

Come se ne sapessi qualcosa  
di posizioni con le donne.

73

00:06:04 --&gt; 00:06:07

Hai mai avuto a che fare con le termiti?

74

00:06:07 --&gt; 00:06:09

Sono parassiti infestanti.

75

00:06:11 --&gt; 00:06:14

Entrano nei muri e nelle fondamenta.

76

00:06:15 --> 00:06:18  
Prima che tu te ne accorga,  
hanno infestato tutta la casa.

77

00:06:19 --> 00:06:21  
Ma è sorprendentemente facile liberarsene.

78

00:06:22 --> 00:06:25  
Servono solo delle bombe di insetticida.

79

00:06:52 --> 00:06:54  
SIGNORI DELL'ARIA

80

00:06:55 --> 00:06:57  
POTERE AI FIORI

81

00:07:07 --> 00:07:08  
Attenzione!

82

00:07:17 --> 00:07:18  
Quelli sono...

83

00:07:18 --> 00:07:20  
Fiori viola!

84

00:07:20 --> 00:07:22  
È un attacco chimico!

85

00:07:22 --> 00:07:26  
- Tutti via! Ora!  
- Fiori viola! Vai!

86

00:07:26 --> 00:07:29  
- Muoversi!  
- Andiamo via!

87

00:07:39 --> 00:07:41  
Perché volano così bassi?

88

00:07:41 --> 00:07:44  
Cavoli, aiutami a uscire di qui.

89

00:07:44 --> 00:07:47  
Gus, vedi quella spranga?  
Sembra un serpente. Prendimela.

90

00:07:47 --> 00:07:49  
- Potrei...  
- Non vedo seghe.

91

00:07:49 --> 00:07:51  
- Ma se...  
- Non abbiamo tempo.

92

00:07:51 --> 00:07:53  
Provo a forzare la serratura.

93

00:07:54 --> 00:07:55  
Niente male, bello.

94

00:07:56 --> 00:07:57  
Proprio niente male.

95

00:07:59 --> 00:08:03  
Gli ibridi sono fuggiti!  
Devono essere ancora nello zoo!

96

00:08:03 --> 00:08:04  
Trovateli!

97

00:08:05 --> 00:08:06  
Voi due. Con me.

98

00:08:06 --> 00:08:10  
Tu. Assicurati che Zhang  
non sappia niente di tutto questo.

99

00:08:11 --> 00:08:12  
Johnny!

100

00:08:13 --> 00:08:14  
Johnny.

101

00:08:16 --> 00:08:20  
I lupi stanno graffiando la porta.  
Mi servirebbe il tuo aiuto.

102

00:08:21 --> 00:08:23  
Posso contare su di te?

103

00:08:24 --> 00:08:25  
Sì o no?

104

00:08:26 --> 00:08:27  
Cosa ti serve?

105

00:08:27 --> 00:08:31  
Trova il dottore.  
Portalo a Evergreen. Sarà al sicuro lì.

106

00:08:31 --> 00:08:32  
Vai!

107

00:08:42 --> 00:08:46  
SIGNORI DELL'ARIA

108

00:08:46 --> 00:08:47  
Signori dell'Aria.

109

00:08:48 --> 00:08:54  
Aimee Eden, troverò te  
e tutti i tuoi dannati bastardini

110

00:08:54 --> 00:08:58  
e ti farò rimpiangere  
di non essere morta di Morbo.

111

00:08:59 --> 00:09:03  
Perché? Non ti serve più lo zoo.  
Dovremmo ritirarci a Evergreen.

112

00:09:04 --> 00:09:05  
No.

113

00:09:06 --> 00:09:09  
Non perderò neanche un mattone  
dello zoo, contro nessuno,

114

00:09:10 --> 00:09:12  
e soprattutto non contro di lei.

115

00:09:13 --> 00:09:14  
Andiamo!

116

00:09:16 --> 00:09:18  
Andiamo! Via!

117

00:09:18 --> 00:09:20  
Occupare posizioni in città.

118

00:09:20 --> 00:09:22  
Andiamo! Via!

119

00:09:23 --> 00:09:24

Occhi al cielo!

120

00:09:33 --> 00:09:35  
Stanno evacuando!

121

00:09:37 --> 00:09:38  
Buona fortuna, Aimee.

122

00:09:54 --> 00:09:55  
Sono aerei?

123

00:09:55 --> 00:09:58  
A tutte le unità,  
attacco aereo in corso.

124

00:09:58 --> 00:10:00  
Non ne avevo mai visto uno.

125

00:10:00 --> 00:10:02  
È ora della fase due!

126

00:10:05 --> 00:10:07  
- Reggetevi!  
- Cos'è stato?

127

00:10:09 --> 00:10:10  
Stai bene?

128

00:10:13 --> 00:10:14  
In arrivo!

129

00:10:16 --> 00:10:17  
La jeep del sergente!

130

00:10:20 --> 00:10:22  
Attaccano i veicoli. Dobbiamo muoverci.

131  
00:10:29 --> 00:10:31  
Ehi! Aspettaci! Ehi, aspetta!

132  
00:10:31 --> 00:10:32  
No, tornate qui!

133  
00:10:33 --> 00:10:34  
Andiamo!

134  
00:10:45 --> 00:10:46  
Forza!

135  
00:10:52 --> 00:10:53  
Che stanno lanciando?

136  
00:10:53 --> 00:10:56  
- Bombe spazzatura.  
- Bombe spazzatura?

137  
00:10:56 --> 00:10:58  
Roba diventata inutile  
dopo il Grande crollo.

138  
00:11:00 --> 00:11:03  
Dobbiamo andare avanti  
e arrivare allo zoo.

139  
00:11:05 --> 00:11:06  
Ehi!

140  
00:11:07 --> 00:11:08  
Ehi!

141  
00:11:09 --> 00:11:10  
Che stai facendo?

142

00:11:11 --> 00:11:15  
Lei è il capo dell'Animal Army  
e siamo rimasti soli.

143

00:11:16 --> 00:11:18  
- Jordan.  
- Hanno ucciso mio padre!

144

00:11:25 --> 00:11:26  
Non spararle.

145

00:11:27 --> 00:11:29  
- Segui il piano, portala allo zoo.  
- No.

146

00:11:31 --> 00:11:33  
Non hai mai ucciso nessuno, Jordan.

147

00:11:35 --> 00:11:36  
Non iniziare ora.

148

00:11:37 --> 00:11:39  
C'è sempre una prima volta.

149

00:11:43 --> 00:11:45  
Che diavolo stai facendo?

150

00:11:45 --> 00:11:47  
Non puoi uccidere una mia amica.

151

00:11:51 --> 00:11:53  
Sei dell'Animal Army anche tu.

152

00:12:08 --> 00:12:11  
Finalmente sei tornata in te.



Che facciamo con lui?

153

00:12:11 --> 00:12:13

- Sta' lontana da me.

- Cosa?

154

00:12:13 --> 00:12:15

Ti ho salvato, ma non ti ho perdonata.

155

00:12:18 --> 00:12:20

Ora sparisce prima che cambi idea.

156

00:12:35 --> 00:12:36

Jordan.

157

00:12:36 --> 00:12:37

No.

158

00:12:38 --> 00:12:41

Senti, hai ragione.

Ero nell'Animal Army, ma ora non più.

159

00:12:44 --> 00:12:47

Sto cercando di salvare  
un prigioniero di Abbot.

160

00:12:49 --> 00:12:50

- Un ibrido.

- Sì.

161

00:12:51 --> 00:12:53

Ma soprattutto un amico.

162

00:12:54 --> 00:12:56

Devo farlo prima che sia troppo tardi.

163

00:12:56 --> 00:12:58  
Non posso crederci.

164  
00:12:59 --> 00:13:03  
Tutto ciò che mi hai detto era una bugia.

165  
00:13:03 --> 00:13:05  
No.

166  
00:13:07 --> 00:13:08  
Non tutto.

167  
00:13:10 --> 00:13:12  
Sei un bravo ragazzo, Jordan.

168  
00:13:13 --> 00:13:16  
Hai altri modi  
per proteggere la tua famiglia.

169  
00:13:20 --> 00:13:21  
Hai ucciso mio padre?

170  
00:13:27 --> 00:13:28  
Non lo so.

171  
00:13:30 --> 00:13:31  
Devo andare.

172  
00:13:43 --> 00:13:46  
Volevamo capire da cosa dipendesse  
la loro longevità.

173  
00:13:46 --> 00:13:48  
Dott. Singh?

174  
00:13:48 --> 00:13:51

- Dobbiamo andare!  
- Dipendeva dalla dieta?

175  
00:13:51 --> 00:13:52  
- Abbiamo raccolto...  
- Doc.

176  
00:13:52 --> 00:13:55  
- ...di acqua, piante...  
- Vieni con me.

177  
00:13:55 --> 00:13:57  
- Ne ero così sicuro.  
- ...come vedrete.

178  
00:13:59 --> 00:14:00  
Scusa?

179  
00:14:01 --> 00:14:02  
La cura.

180  
00:14:03 --> 00:14:04  
Ha fallito.

181  
00:14:04 --> 00:14:07  
Siamo sotto attacco e dobbiamo andare.

182  
00:14:07 --> 00:14:09  
No. Questo è più importante!

183  
00:14:09 --> 00:14:14  
Devo solo trovare l'anello mancante,  
il pezzo giusto, il giusto DNA.

184  
00:14:14 --> 00:14:16  
Tua moglie è più importante.

185

00:14:18 --&gt; 00:14:20

Porterò te e Rani in un posto sicuro.

186

00:14:20 --&gt; 00:14:22

- Ok?

- Sì, certo.

187

00:14:22 --&gt; 00:14:23

- Rani. Sì, ok.

- Sì.

188

00:14:23 --&gt; 00:14:25

Certo. E la mia ricerca?

189

00:14:25 --&gt; 00:14:27

Torneremo a prenderla.

190

00:14:52 --&gt; 00:14:53

Dove diavolo sono?

191

00:14:54 --&gt; 00:14:56

Non lo so. Sono scappati.

192

00:14:59 --&gt; 00:15:01

Ma li troverò.

193

00:15:01 --&gt; 00:15:02

E quando lo farò,

194

00:15:04 --&gt; 00:15:07

renderò le loro vite un inferno.

195

00:15:09 --&gt; 00:15:10

Aspetta un attimo.

196

00:15:11 --> 00:15:12  
Sei tu.

197  
00:15:13 --> 00:15:14  
Sì, sono proprio io.

198  
00:15:15 --> 00:15:17  
Fatto, Jepp. Sei libero!

199  
00:15:20 --> 00:15:21  
Mi sei mancato.

200  
00:15:22 --> 00:15:24  
- Tu di più.  
- Già.

201  
00:15:24 --> 00:15:26  
Ehi, ho una cosa per te.

202  
00:15:28 --> 00:15:33  
Ha visto giorni migliori,  
ma non volevo che te ne privassi.

203  
00:15:35 --> 00:15:36  
Grazie, Jepp.

204  
00:15:37 --> 00:15:39  
Ora, sei pronto ad andartene?

205  
00:15:39 --> 00:15:43  
Prima troviamo i miei amici.  
Siamo scappati insieme.

206  
00:15:43 --> 00:15:45  
Si dirigono al cancello sud.  
Li incontreremo lì.

207

00:15:45 --&gt; 00:15:48

Non serve, sta arrivando la madre.

208

00:15:48 --&gt; 00:15:50

Allora scapperemo insieme.

209

00:15:50 --&gt; 00:15:53

Gus, non abbiamo tempo per questo.  
Dobbiamo andare.

210

00:15:53 --&gt; 00:15:55

Ora siamo io e te.

211

00:15:55 --&gt; 00:15:57

Non me ne vado senza di loro, Omone.

212

00:16:00 --&gt; 00:16:01

E neanche tu.

213

00:16:04 --&gt; 00:16:06

Va bene, Golosone.

214

00:16:07 --&gt; 00:16:09

Troviamo i tuoi amici.

215

00:16:11 --&gt; 00:16:13

- Andiamo, muoversi.

- Muoversi.

216

00:16:21 --&gt; 00:16:23

- È la porta?

- Andiamo.

217

00:16:23 --&gt; 00:16:24

Sono passati da qui.

218

00:16:30 --> 00:16:33  
Wendy, dobbiamo trovare  
un'altra via d'uscita.

219

00:16:33 --> 00:16:35  
Non c'è altra via d'uscita.

220

00:16:35 --> 00:16:36  
Che facciamo, allora?

221

00:16:37 --> 00:16:38  
Non lo so.

222

00:17:13 --> 00:17:14  
Che fa?

223

00:17:45 --> 00:17:46  
Posso tirare su tutti.

224

00:17:54 --> 00:17:55  
Reggiti forte!

225

00:18:01 --> 00:18:02  
E Gus?

226

00:18:04 --> 00:18:07  
Lo troverò io. Tu bada agli altri.

227

00:18:07 --> 00:18:08  
Ok, ci vediamo lì.

228

00:18:09 --> 00:18:10  
Ragazzi, andiamo.

229

00:18:11 --> 00:18:13

Siete pronti?

230  
00:18:13 --> 00:18:14  
Va bene.

231  
00:18:15 --> 00:18:18  
- Che succede?  
- Prendi ciò che ti serve e andiamo.

232  
00:18:18 --> 00:18:19  
Di cosa parli?

233  
00:18:21 --> 00:18:23  
Volevate scappare, vero?

234  
00:18:24 --> 00:18:26  
È la vostra occasione.

235  
00:18:27 --> 00:18:28  
Johnny.

236  
00:18:29 --> 00:18:31  
Sono felice di avervi conosciuti.

237  
00:18:33 --> 00:18:35  
È stato importante per me.

238  
00:18:39 --> 00:18:42  
Aiutarvi è il minimo che possa fare.

239  
00:18:42 --> 00:18:45  
C'è una guerra in corso.  
Dove diavolo dovremmo andare?

240  
00:18:45 --> 00:18:47  
Ovunque è meglio che qui.



241

00:18:47 --> 00:18:48  
Vieni con noi.

242

00:18:50 --> 00:18:52  
Questa è la tua occasione per scappare.

243

00:18:55 --> 00:18:56  
Devo aiutare mio fratello.

244

00:19:07 --> 00:19:11  
Adi, è il giorno che aspettavamo.  
Ce ne andiamo da questo posto orribile.

245

00:19:11 --> 00:19:13  
E la mia ricerca? La cura?

246

00:19:13 --> 00:19:17  
- Adi...  
- Non abbiamo nessun siero, nessuna cura.

247

00:19:17 --> 00:19:19  
Adi, non m'importa più, davvero.

248

00:19:20 --> 00:19:22  
Mi importa solo di te.

249

00:19:23 --> 00:19:26  
Rani, se ce ne andiamo ora,  
ci resta meno di un mese,

250

00:19:26 --> 00:19:29  
ma se restiamo  
posso cercare di tenerti in vita.

251

00:19:29 --> 00:19:30

Questa non è vita.

252

00:19:32 --> 00:19:38

Stiamo scampando al destino da nove anni,  
e sono stanca.

253

00:19:38 --> 00:19:41

Voglio solo che siamo insieme e liberi.

254

00:19:46 --> 00:19:47

Gargoyle.

255

00:19:48 --> 00:19:49

Gargoyle?

256

00:19:54 --> 00:19:54

Andiamo.

257

00:20:13 --> 00:20:15

- Occhi al cielo.

- Muoviamoci.

258

00:20:15 --> 00:20:16

Diamoci da fare.

259

00:20:36 --> 00:20:38

Signorina Eden.

260

00:20:39 --> 00:20:42

Ammetto di averti sottovalutato.

261

00:20:42 --> 00:20:43

Generale.

262

00:20:44 --> 00:20:45

Siamo pronti.

263

00:20:45 --> 00:20:46  
Obiettivo acquisito.

264

00:20:49 --> 00:20:50  
Aspetta.

265

00:20:53 --> 00:20:54  
Aspetta.

266

00:20:58 --> 00:20:59  
Fuoco!

267

00:21:10 --> 00:21:12  
Che la disfatta abbia inizio.

268

00:21:25 --> 00:21:27  
- Ora siamo pari.  
- Ce la facevo.

269

00:21:27 --> 00:21:28  
Non mi sembrava.

270

00:21:37 --> 00:21:41  
- Perché mi segui?  
- Andiamo allo stesso zoo, ricordi?

271

00:21:42 --> 00:21:45  
Non voglio vederti  
dopo la stronzata che hai fatto.

272

00:21:45 --> 00:21:48  
Stronzata io?  
Almeno non sono negli Ultimi uomini.

273

00:21:50 --> 00:21:51

No.

274

00:21:52 --> 00:21:57

Eri troppo impegnata a pugnalarmi  
alle spalle davanti alla mia famiglia.

275

00:22:06 --> 00:22:07

Hai ragione.

276

00:22:12 --> 00:22:13

Mi dispiace.

277

00:22:30 --> 00:22:32

Perché ti importa così tanto di lui?

278

00:22:34 --> 00:22:35

Di Gus.

279

00:22:38 --> 00:22:39

Perché aiuto gli ibridi.

280

00:22:40 --> 00:22:40

No.

281

00:22:41 --> 00:22:43

Questo è diverso.

282

00:22:46 --> 00:22:47

Sua madre è viva, Tiger.

283

00:22:48 --> 00:22:49

Le ho parlato.

284

00:22:51 --> 00:22:55

- Mi ha chiesto di portargli questa.  
- Non hai ancora risposto.

285  
00:22:55 --> 00:22:57  
Non capisci?

286  
00:22:57 --> 00:22:59  
Gus cercava sua madre.

287  
00:22:59 --> 00:23:01  
Meritano di stare insieme.

288  
00:23:01 --> 00:23:06  
E, se riesco ad aiutarlo,  
forse per una volta farò una cosa buona.

289  
00:23:06 --> 00:23:08  
Oddio, che stronzata ipocrita.

290  
00:23:09 --> 00:23:10  
Ripetilo.

291  
00:23:16 --> 00:23:17  
Ok.

292  
00:23:21 --> 00:23:22  
Ora capisco che succede.

293  
00:23:22 --> 00:23:24  
Di cosa stai parlando?

294  
00:23:24 --> 00:23:25  
Non si tratta di Gus.

295  
00:23:26 --> 00:23:28  
Si tratta di tua sorella.

296

00:23:30 --> 00:23:35

E aiutando Gus a riunirsi a sua madre,  
pensi di poter finalmente ritrovare Wendy.

297

00:23:44 --> 00:23:45

Ok, allora.

298

00:23:45 --> 00:23:46

Andiamo.

299

00:23:46 --> 00:23:47

Ti ho detto...

300

00:23:47 --> 00:23:49

Taci e fammi fare la cosa giusta, ok?

301

00:23:53 --> 00:23:55

Solo io e te, eh?

302

00:23:56 --> 00:23:57

Non solo io e te.

303

00:23:59 --> 00:24:00

Pony,

304

00:24:01 --> 00:24:02

Rhino

305

00:24:03 --> 00:24:05

e tutti gli altri.

306

00:24:05 --> 00:24:07

- Vuoi dire...

- Esatto.

307

00:24:11 --> 00:24:12

Da' l'ordine.

308  
00:24:18 --> 00:24:19  
Wendy?

309  
00:24:25 --> 00:24:26  
Finn! Wendy!

310  
00:24:58 --> 00:25:01  
CAMALEONTE

311  
00:25:04 --> 00:25:05  
Roy.

312  
00:25:13 --> 00:25:15  
ASPIRAZIONE MIDOLLO  
TRASFUSIONE STAMINALI

313  
00:26:13 --> 00:26:15  
- Earl, preparati! Ti tireremo su!  
- Ok.

314  
00:26:21 --> 00:26:22  
Ehi!

315  
00:26:23 --> 00:26:24  
Fermo lì!

316  
00:26:28 --> 00:26:30  
Facciamola semplice.

317  
00:26:33 --> 00:26:36  
Preferiamo prendere le cose di petto.

318  
00:26:36 --> 00:26:36  
Tu.

319  
00:26:38 --> 00:26:39  
Traditore.

320  
00:26:41 --> 00:26:43  
O dovrei dire,

321  
00:26:43 --> 00:26:45  
Acchiappa-ibridi?

322  
00:26:45 --> 00:26:48  
Nessuno può più chiamarmi così.

323  
00:26:50 --> 00:26:52  
Prendete i bambini.

324  
00:27:04 --> 00:27:05  
Gus?

325  
00:27:06 --> 00:27:07  
Gus?

326  
00:27:08 --> 00:27:09  
Gus, dove sei?

327  
00:27:13 --> 00:27:14  
Codina?

328  
00:27:17 --> 00:27:18  
Mamma?

329  
00:27:21 --> 00:27:22  
Vieni qui.

330  
00:27:27 --> 00:27:28



- Sono qui.  
- Ti voglio bene.

331

00:27:32 --> 00:27:35  
- Dove sono gli altri? Sono salvi?  
- Al cancello sud.

332

00:27:36 --> 00:27:37  
Beh, li troveremo. Ok?

333

00:27:38 --> 00:27:39  
Guarda cos'hanno fatto.

334

00:27:40 --> 00:27:42  
Questa era casa nostra.

335

00:27:42 --> 00:27:44  
Sono solo mattoni e cemento.

336

00:27:45 --> 00:27:47  
Casa è ovunque siamo tutti insieme.

337

00:27:49 --> 00:27:50  
Andiamo. Vieni.

338

00:28:13 --> 00:28:14  
Ci penso io!

339

00:28:50 --> 00:28:51  
Niente male.

340

00:28:59 --> 00:29:00  
Avanti. Andiamo.

341

00:29:03 --> 00:29:05  
Gus, lui è...

342  
00:29:05 --> 00:29:06  
Sì.

343  
00:29:07 --> 00:29:10  
- Vi presento Jepp.  
- Jepp, ti presento tutti.

344  
00:29:11 --> 00:29:12  
Ciao.

345  
00:29:13 --> 00:29:16  
Ok, andiamocene da qui. Andiamo.

346  
00:29:25 --> 00:29:27  
Un attimo. Dov'è Wendy?

347  
00:29:27 --> 00:29:28  
A cercare te.

348  
00:29:30 --> 00:29:31  
Prima vi porto tutti in salvo,

349  
00:29:33 --> 00:29:34  
e poi torno a prenderla.

350  
00:29:36 --> 00:29:38  
Lo prometto.

351  
00:29:40 --> 00:29:41  
Ascoltatemi.

352  
00:29:41 --> 00:29:46  
Al mio tre correremo come fulmini  
e saliremo su quell'autobus.

353

00:29:46 --&gt; 00:29:49

- Uno, due, tre, via!

- Uno, due, tre!

354

00:30:03 --&gt; 00:30:05

Mettetevi a sedere.

355

00:30:05 --&gt; 00:30:07

Andiamo.

356

00:30:11 --&gt; 00:30:12

Andiamo.

357

00:30:14 --&gt; 00:30:15

Ok.

358

00:30:24 --&gt; 00:30:26

Tornano all'attacco!

359

00:30:27 --&gt; 00:30:28

In arrivo!

360

00:30:30 --&gt; 00:30:32

Mi hanno colpito! Aspettate!

361

00:30:32 --&gt; 00:30:33

Siamo a posto!

362

00:30:33 --&gt; 00:30:35

Rufus, Bertha è stata colpita!

363

00:30:36 --&gt; 00:30:38

Non la controllo. In ritirata!

364

00:30:38 --&gt; 00:30:41

Non ancora!  
Sono venuto per il carro armato!

365  
00:30:41 --> 00:30:44  
È il tuo funerale, pazzo bastardo.

366  
00:30:44 --> 00:30:45  
Non me ne vado senza!

367  
00:30:46 --> 00:30:49  
Ne abbiamo un altro in arrivo!

368  
00:30:53 --> 00:30:53  
Caricate.

369  
00:30:54 --> 00:30:55  
- Caricate!  
- Ok.

370  
00:30:55 --> 00:30:57  
Non muoverti, pezzo di merda.

371  
00:30:57 --> 00:30:59  
State tutti fermi!

372  
00:31:12 --> 00:31:14  
Eccolo! Ce l'ha fatta!

373  
00:31:20 --> 00:31:21  
Sì! Viva gli Ultimi uomini!

374  
00:31:22 --> 00:31:22  
Bene, signore.

375  
00:31:23 --> 00:31:24  
Sì, bene.

376

00:31:26 --&gt; 00:31:30

Farò ripulire lo zoo.

Lo rimetteremo in funzione in fretta.

377

00:31:30 --&gt; 00:31:31

Perché l'ha fatto?

378

00:31:32 --&gt; 00:31:36

Perché Aimee Eden ha gasato lo zoo?

379

00:31:37 --&gt; 00:31:40

- Per farci uscire allo scoperto.

- No.

380

00:31:40 --&gt; 00:31:45

Quella donna non farebbe mai  
del male a nessuno di quei bastardi.

381

00:31:45 --&gt; 00:31:47

Allora perché l'ha fatto?

382

00:32:06 --&gt; 00:32:07

Sono di plastica.

383

00:32:08 --&gt; 00:32:10

I fiori erano uno stratagemma per...

384

00:32:13 --&gt; 00:32:16

Tornate tutti allo zoo!

385

00:32:16 --&gt; 00:32:17

Andiamo!

386

00:32:24 --&gt; 00:32:28

Andiamo, Adi.

Un'ultima porta e siamo liberi.

387

00:32:37 --> 00:32:38  
Adi, siamo quasi fuori.

388

00:32:39 --> 00:32:40  
Gus.

389

00:32:43 --> 00:32:44  
Ma certo.

390

00:32:45 --> 00:32:46  
Gus.

391

00:32:50 --> 00:32:54  
Era davanti a me fin dall'inizio.

392

00:32:55 --> 00:32:57  
Non capisci? Gus è speciale.

393

00:32:58 --> 00:33:01  
- Forse è il pezzo mancante.  
- Lascia stare. Possiamo andarcene.

394

00:33:01 --> 00:33:06  
E lo faremo. Devo solo prendere  
la ricerca della dott.ssa Miller

395

00:33:06 --> 00:33:09  
e posso risolvere tutto.

396

00:33:09 --> 00:33:11  
Perché non lasci andare?

397

00:33:11 --> 00:33:14  
Rani, tutto questo,

398

00:33:14 --> 00:33:17  
tutto ciò che abbiamo passato,  
tutto ciò che ho fatto,

399

00:33:18 --> 00:33:20  
deve pur contare qualcosa.

400

00:33:21 --> 00:33:22  
Ti prego, Aditya.

401

00:33:24 --> 00:33:26  
Ehi, torno subito.

402

00:33:46 --> 00:33:48  
Ok. Siete pronti?

403

00:33:48 --> 00:33:49  
Pronti!

404

00:33:49 --> 00:33:50  
Ok.

405

00:33:51 --> 00:33:53  
Volpino, dammi una mano.

406

00:33:55 --> 00:33:57  
Ok, a sinistra e in alto.

407

00:33:58 --> 00:33:59  
Va bene.

408

00:34:00 --> 00:34:01  
Omone! Guarda.

409

00:34:05 --> 00:34:06  
Ma dai!

410  
00:34:07 --> 00:34:08  
Fatela salire.

411  
00:34:16 --> 00:34:17  
Mamma!

412  
00:34:20 --> 00:34:21  
Gus.

413  
00:34:27 --> 00:34:28  
Ciao, mamma!

414  
00:34:49 --> 00:34:50  
Grazie.

415  
00:34:53 --> 00:34:54  
Venite qui!

416  
00:34:55 --> 00:34:58  
Ok, tenetevi forte! Andiamo.

417  
00:34:59 --> 00:35:03  
Ci sono momenti che ricordiamo  
con affetto per tutta la vita,

418  
00:35:03 --> 00:35:05  
momenti in cui tutto funziona.

419  
00:35:53 --> 00:35:56  
E poi ce ne sono altri

420  
00:35:56 --> 00:35:58  
che vorremmo solo poter dimenticare.



421  
00:36:10 --> 00:36:13  
No!

422  
00:36:20 --> 00:36:22  
Rani, è tutto andato!

423  
00:36:48 --> 00:36:49  
No.

424  
00:37:43 --> 00:37:45  
E tu cosa diamine saresti?

425  
00:37:46 --> 00:37:47  
Io Bobby.

426  
00:37:59 --> 00:38:00  
Ciao, Bobby.

427  
00:38:00 --> 00:38:03  
Non è che sai  
dove tengono il carro armato?

428  
00:38:05 --> 00:38:06  
Sì.

429  
00:38:06 --> 00:38:08  
Ok, allora.

430  
00:38:24 --> 00:38:25  
Non finisce qui.

431  
00:38:29 --> 00:38:30  
Andiamo!

432

00:38:38 --> 00:38:40  
Prossima fermata, Yellowstone!

433

00:38:40 --> 00:38:41  
Yellowstone!

# SWEET TOOTH



**8FLiX**

Screenplays  
Teleplays  
Transcripts

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.